

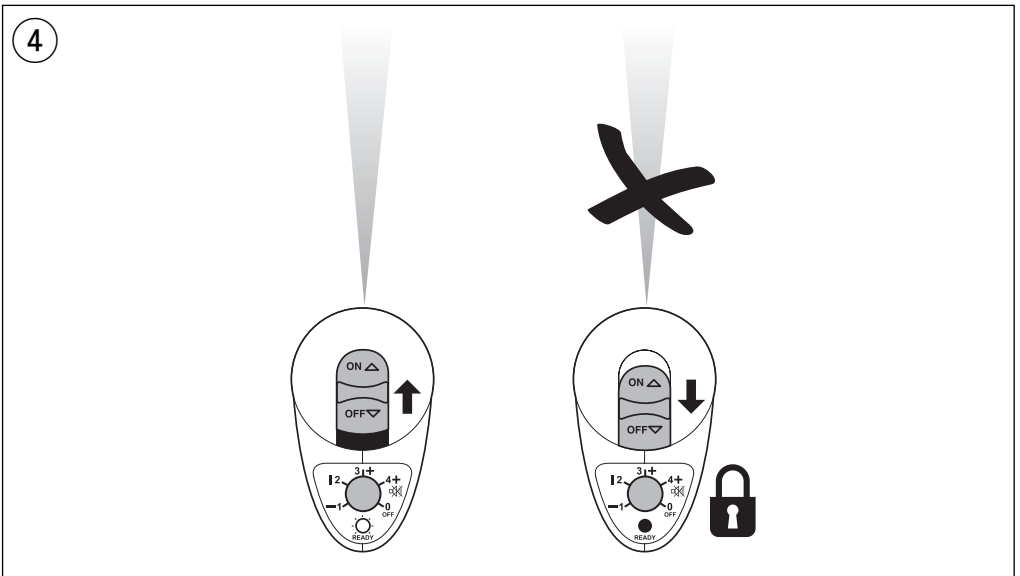
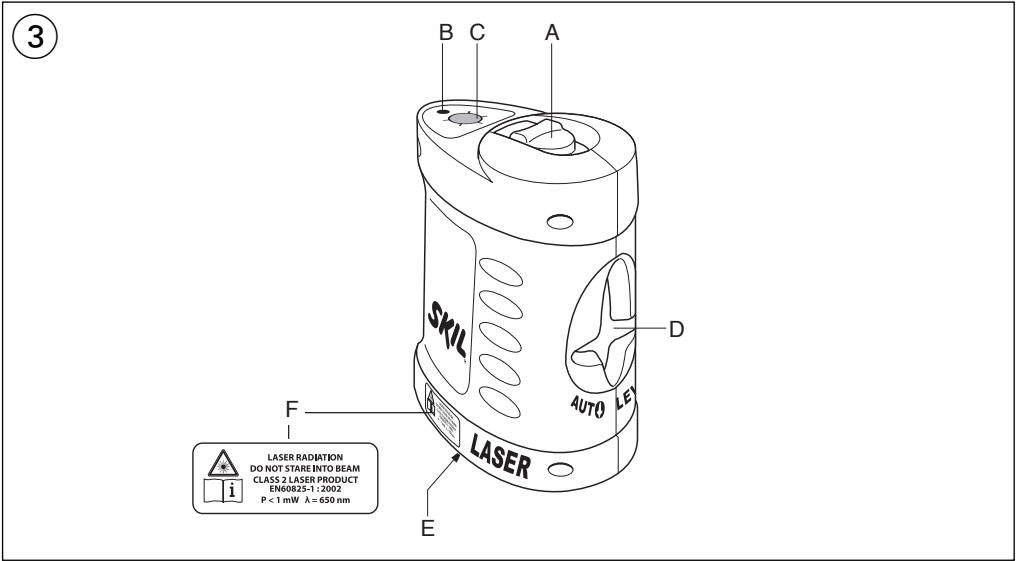
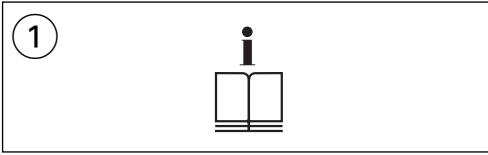


AUTOMATIC LEVELING LASER 515 (F0150515 . .)

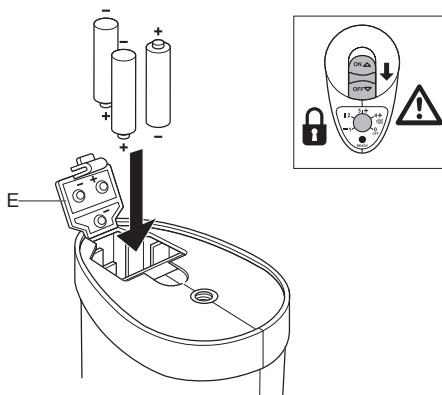


GB	INSTRUCTIONS	page 6	PL	INSTRUKCJA	strona 26
F	INSTRUCTIONS	page 7	RU	ИНСТРУКЦИИ	страница 28
D	HINWEISE	Seite 8	UA	ІНСТРУКЦІЯ	страница 29
NL	INSTRUCTIES	bladz. 10	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελιδα 31
S	INSTRUKTIONER	sida 12	RO	INSTRUCȚIUNI	pagina 33
DK	INSTRUKTION	side 13	BG	УКАЗАНИЕ	страница 34
N	ANVISNINGEN	side 14	SK	POKYNÝ	strana 36
FIN	OHJEET	sivu 16	HR	UPUTE	stranica 37
E	INSTRUCCIONES	pág. 17	SCG	UPUTSTVA	stranica 39
P	INSTRUÇÕES	pág. 19	SLO	NAVODILA	stran 40
I	ISTRUZIONI	pag. 20	EST	KASUTUSJUHEND	lehekülg 42
H	LEÍRÁS	oldal 22	LV	INSTRUKCIJA	lappuse 43
CZ	POKYNÝ	strana 23	LT	INSTRUKCIJA	puslapis 45
TR	KILAVUZ	sayfa 25			

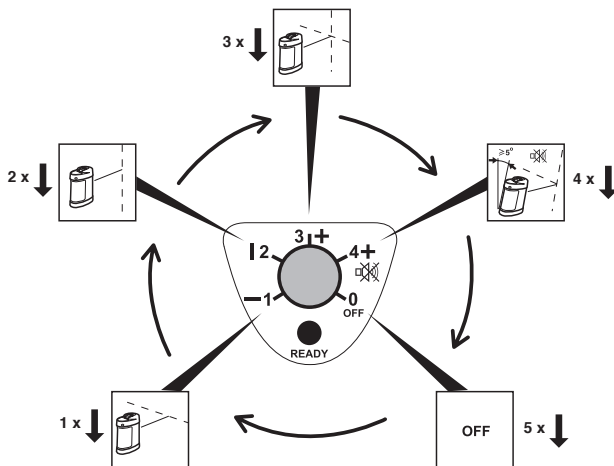




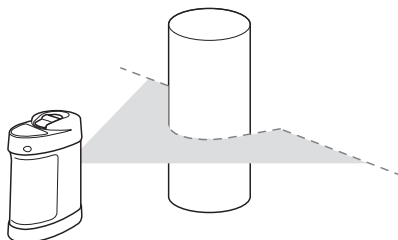
5



6

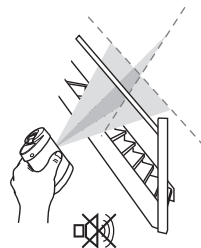
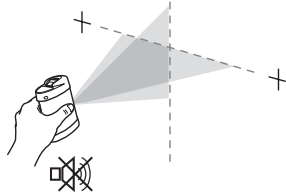
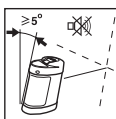


7



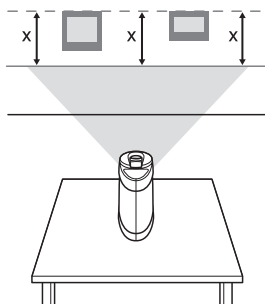
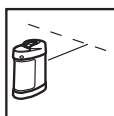
8

4 x



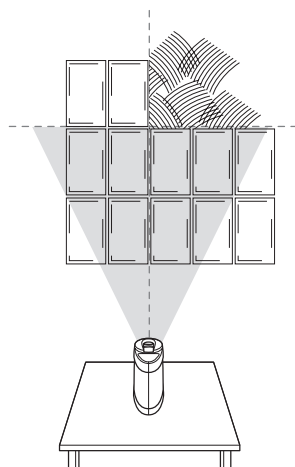
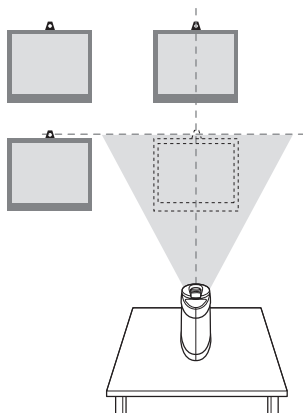
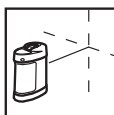
9

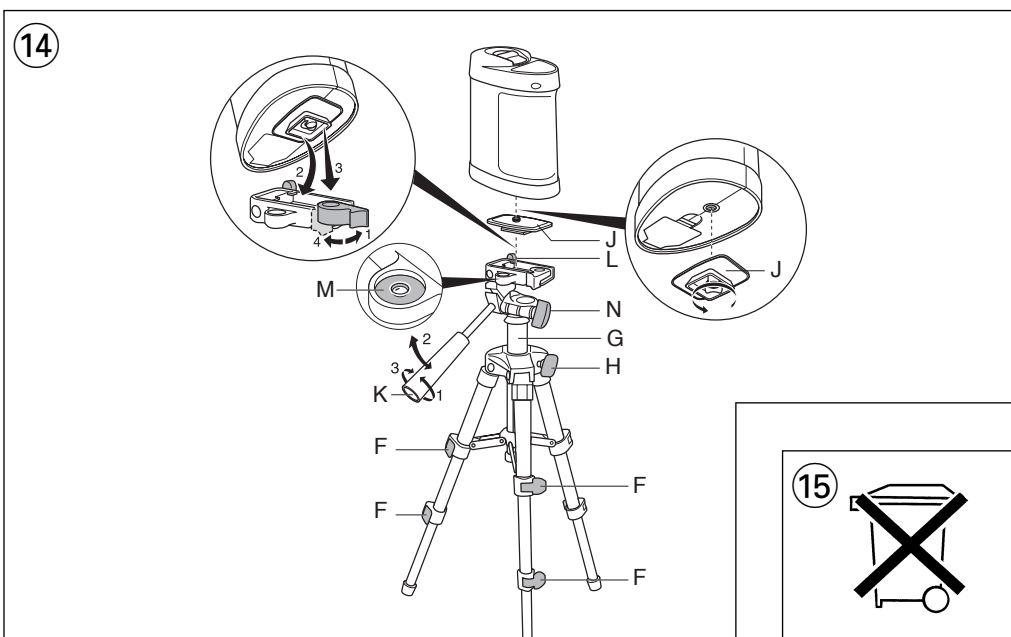
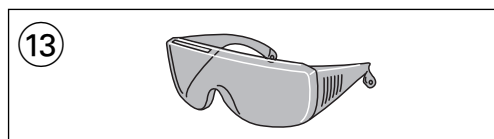
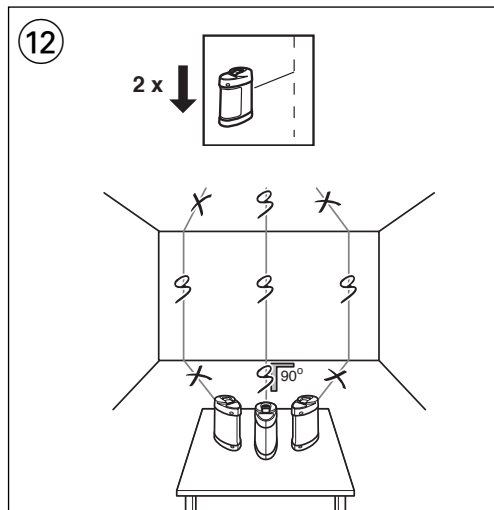
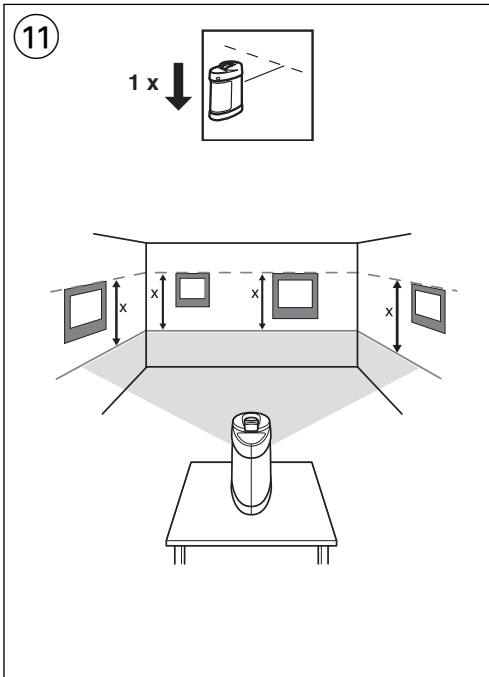
1 x



10

3 x





- Installation des piles ⑤
 - ! **veillez à ce que l'outil soit hors tension**
 - retournez l'outil pour le placer la tête en bas
 - ouvrez le couvercle E
 - insérez 3 piles AA (LR6) /1,5 V (respectez les polarités)
 - fermez le couvercle E et vérifiez qu'il est bien enclenché
 - si vous n'utilisez pas l'outil pendant une longue période, retirez toujours les piles
 - remplacez toujours la totalité des piles en même temps
- Utilisation de l'outil ⑥
 - placez l'outil sur une surface horizontale
 - mettez l'outil en marche
 - ! **si la surface est inclinée de plus de $\pm 5^\circ$, un signal d'avertissement sonore indiquera que l'outil est hors de sa plage de niveau automatique**
 - ! **avant de projeter une ligne, agitez légèrement l'outil pour activer le système de niveau automatique, puis attendez 5 secondes**
 - projetez une ligne horizontale en appuyant sur le bouton C pour la **première** fois
 - projetez une ligne verticale en appuyant sur le bouton C pour la **deuxième** fois
 - projetez une ligne croisée en appuyant sur le bouton C pour la **troisième** fois
 - pour utiliser l'outil manuellement, projetez une ligne croisée en appuyant sur le bouton C pour la **quatrième** fois (le signal d'avertissement sonore ne retentira pas, même si l'outil est hors de la plage de niveau)
 - éteignez la ligne laser en appuyant sur le bouton C pour la **cinquième** fois (le voyant vert B restera allumé)
 - en appuyant sur le bouton C pour la **sixième** fois, l'outil recommencera à projeter des lignes horizontales
 - des obstacles situés face à l'outil n'affecteront pas la ligne de projection ⑦
 - utilisez l'outil manuellement pour vérifier une ligne droite ou l'alignement de deux points de référence ⑧
 - prenez des mesures en utilisant la ligne projetée comme référence ⑨
- Aligner des objets en utilisant un projecteur de ligne croisée ⑩
- Aligner des objets horizontalement sur des murs adjacents ⑪
- Aligner des objets verticalement sur des surfaces adjacentes ⑫
- Lunettes de vue du rayon laser ⑬
 - pour mieux voir le rayon laser
 - ! **ces lunettes ne protégeront pas vos yeux contre le rayon laser**
- Trépied ⑭
 - déployez le trépied
 - réglez la longueur des trois pieds avec les boutons F
 - réglez la longueur de la baguette G avec le bouton H
 - montez l'adaptateur J sur l'outil, avant de le monter sur le trépied

- ! **veillez à ce que l'outil soit fermement fixé au trépied**
- mettez le trépied au bon niveau avec la manette K, le bouton T et le niveau M
- utilisez le bouton N pour faire pivoter l'outil autour de son axe

ENTRETIEN

- Bloquez toujours le système de niveau automatique durant son transport, en plaçant le bouton A en position "OFF" (arrêt)
- N'exposez pas cet outil à des vibrations continues ni à des extrêmes de température
- Rangez toujours cet outil à l'intérieur dans son carton/sa mallette de protection
- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil
- Nettoyez l'outil à l'aide d'un tissu de coton doux et d'un produit nettoyant pour vitres
- ! **retirez toujours les piles avant de nettoyer l'objectif**
- Ne démontez pas cet outil et ne le modifiez d'aucune façon
- N'essayez pas de modifier des parties de l'objectif du laser

GARANTIE /ENVIRONNEMENT

- Ce produit Skil est garanti conforme aux règlements statutaires/nationaux; les dommages dus à une usure normale, à un chargement excessif ou à une mauvaise utilisation seront exclus de la garantie
- En cas de réclamation, envoyez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de réparation Skil le plus proche (adresse à www.skileurope.com)
- **Ne pas jeter les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ⑮ vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente

D

Automatischer Nivellierlaser

515

EINLEITUNG

- Dieses Gerät ermöglicht die Definition und Überprüfung exakt horizontaler, vertikaler und überkreuzter Linien durch Projektion selbstnivellierender Laserstrahlen
- Lesen Sie die vorliegende Anleitung sowie das Warnhinweisschild auf dem Gerät aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen ①

- **Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen (der Augen) nach sich ziehen**
- Heben Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme auf

TECHNISCHE ANGABEN

Lasertyp	650 nm
Laserklasse	2
Leistungsabgabe	< 1 mW
Stromversorgung	3 x AA (LR6)/ 1,5V-Batterie
Batteriestandzeit	30 Stunden
Betriebstemperatur	-10°C bis 55°C
Lagertemperatur	-20°C bis 60°C
Selbstnivellierbereich	$\pm 5^\circ$
Nivellierzeit	5 Sekunden
Gewicht	0,46 kg
Genauigkeit	+/- 0,5 mm/m

SICHERHEIT

- **Nicht in den Laserstrahl blicken (Laserstrahlung) ②**
- **Den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
- Das Gerät nicht an einer Stelle positionieren, die zur Folge hat, dass jemand absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl blickt
- Keine vergrößernden optischen Geräte (z.B. Vergrößerungsgläser, Teleskope oder Ferngläser) zum Betrachten des Laserstrahls benutzen
- Das Warnhinweisschild am Gerät nicht entfernen oder beschädigen
- Das Gerät nicht in der Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben benutzen
- Das Gerät nicht benutzen, wenn sich Kinder in seiner Nähe befinden
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen unter 16 Jahren benutzt werden
- Das Gerät für keinen anderen Zweck als den in dieser Anleitung erwähnten benutzen
- Nur das für dieses Gerät bestimmte Originalzubehör benutzen
- **Das Gerät bei Nichtgebrauch stets abschalten**

GERÄTE-ELEMENTE ③

- A Ein/Aus-Schalter
- B Grüne LED-Lampe
- C Projektionsmodus-Taste
- D Laseraustrittsöffnung
- E Batteriefachdeckel
- F Warnhinweisschild

BENUTZUNG

- Ein/Aus ④
 - das Gerät durch Vorwärtsschieben von Schalter A einschalten
 - die grüne Lampe B leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät einsatzbereit ist

- das Gerät durch Zurückschieben von Schalter A abschalten (= Verriegelung des Selbstnivelliersystems)
- ! **nicht in den Laserstrahl blicken**
- ! **den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
- ! **das Gerät nach Gebrauch stets abschalten**
- Einlegen der Batterien ⑤
 - ! **darauf achten, dass das Gerät abgeschaltet ist**
 - das Gerät umkehren
 - Deckel E öffnen
 - 3 x AA (LR6) / 1,5 V-Batterien (richtig herum) einlegen
 - Deckel E schließen und darauf achten, dass er sicher angebracht ist
 - die Batterien stets aus dem Gerät herausnehmen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird
 - Batterien stets komplett satzweise wechseln
- Anwendung des Gerätes ⑥
 - das Gerät auf einer horizontalen Oberfläche positionieren
 - das Gerät einschalten
 - ! **wenn die Oberfläche mehr als $\pm 5^\circ$ geneigt ist, dann gibt ein akustisches Warnsignal an, dass sich das Gerät außerhalb seines Selbstnivellierbereiches befindet**
 - ! **vor Projektion einer Linie das Gerät etwas schütteln, um das Selbstnivelliersystem zu aktivieren, und 5 Sekunden warten**
 - eine horizontale Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **ersten** Mal drücken
 - eine vertikale Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **zweiten** Mal drücken
 - eine überkreuzte Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **dritten** Mal drücken
 - zur manuellen Verwendung des Gerätes eine überkreuzte Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **vierten** Mal drücken (das akustische Warnsignal bleibt aus, selbst wenn sich das Gerät außerhalb seines Nivellierbereiches befindet)
 - die Laserlinie abschalten, indem Sie Taste C zum **fünften** Mal drücken (die grüne Lampe B leuchtet weiterhin)
 - durch Drücken von Taste C zum **sechsten** Mal geht das Gerät wieder zur Projektion horizontaler Linien über
 - Hindernisse vor dem Gerät wirken sich nicht auf die Linienprojektion aus ⑦
 - das Gerät manuell benutzen zur schnellen Herstellung einer geraden Bezugslinie oder Ausrichtung zweier Bezugspunkte ⑧
 - Messungen anhand der projizierten Linie als Bezug vornehmen ⑨
- Ausrichtung von Objekten anhand des Projektors für überkreuzte Linien ⑩
- Horizontale Ausrichtung von Objekten an benachbarten Wänden ⑪
- Vertikale Ausrichtung von Objekten an benachbarten Oberflächen ⑫

- Laserbrille ¹³
 - zur besseren Betrachtung der Laserlinie
 - ! **diese Brille schützt Ihre Augen nicht vor Laserstrahlung**
- Dreifuß ¹⁴
 - den Dreifuß aufklappen
 - die Länge von 3 Schenkeln mit Knöpfen F einstellen
 - die Länge von Stange G mit Knopf H verstellen
 - Adapter J zuerst an das Gerät montieren, vor seiner Montage an den Dreifuß
 - ! **darauf achten, dass das Gerät fest am Dreifuß gesichert ist**
 - den Dreifuß mit Griff K, Knopf L und Libelle M nivellieren
 - Knopf N benutzen zum Drehen des Gerätes um seine Achse

PFLEGE

- Sichern Sie das Selbstnivelliersystem stets beim Transport, indem Schalter A auf "OFF" gestellt wird
- Das Gerät weder ständiger Vibration noch äußerst hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen
- Das Gerät stets drinnen in seinem schützenden Karton/Koffer aufbewahren
- Das Gerät stets von Staub, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung freihalten bzw. fern halten
- Das Gerät mit einem weichen Baumwolltuch und Glasreiniger reinigen
- ! **vor Reinigung der Linse stets die Batterien herausnehmen**
- Das Gerät in keiner Weise zerlegen oder modifizieren
- Nicht versuchen, irgendeinen Teil der Laserlinse zu wechseln

GARANTIE / UMWELT

- Dieses Skil-Produkt wird im Einklang mit gesetzlichen/landesspezifischen Bestimmungen garantiert; durch normalen Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden sind von der Garantie ausgenommen
- Bei Reklamationen schicken Sie das Gerät unzerlegt nebst Kaufnachweis an Ihren Händler oder die nächste Skil Kundendienststelle (Anschriften siehe www.skileurope.com)
- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol ¹⁵ erinnern

NL

Automatische laser-waterpas

515

INLEIDING

- Dit apparaat is bestemd voor het bepalen en controleren van nauwkeurig waterpas verlopende horizontale, verticale en gekruiste lijnen door middel van het projecteren van zelf-nivellerende laserstralen
- Lees, voordat u het apparaat gaat gebruiken, aandachtig deze gebruiksaanwijzing evenals de waarschuwingssticker op het apparaat ¹
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstige (oog)verwondingen tot gevolg hebben**
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing om deze later nog eens te kunnen raadplegen

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Lasertype	650 nm
Laserklasse	2
Uitgaand vermogen	< 1 mW
Energievoorziening	3 x AA (LR6) / 1,5V batterij
Levensduur van batterijen	30 uur
Gebruikstemperatuur	-10°C tot 55°C
Bewaartemperatuur	-20°C tot 60°C
Zelf-nivellerend bereik	± 5°
Nivelleringsstijd	5 seconden
Gewicht	0,46 kg
Nauwkeurigheid	+/- 0,5 mm/m

VEILIGHEID

- **Kijk niet in de laserstraal (stralingsgevaar) ²**
- **Richt de laserstraal niet op personen of dieren**
- Plaats het apparaat niet zodanig, dat iemand bedoeld of onbedoeld in de laserstraal zou kunnen kijken
- Gebruik geen enkel optisch vergrootmiddel (zoals vergrootglas, telescoop, of verrekijker) om in de laserstraal te kijken
- De waarschuwingssticker op het apparaat niet verwijderen of beschadigen
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof
- Het apparaat niet gebruiken wanneer er kinderen in de buurt zijn
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen, die jonger zijn dan 16 jaar
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan vermeld in de gebruiksaanwijzing
- Gebruik alleen het originele toebehoren, dat voor dit apparaat bestemd is
- **Zet het apparaat altijd uit wanneer het niet gebruikt wordt**



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.

GB CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 825-1, in accordance with the provisions of the directives 2002/96/EC.	PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 825-1, z godnie z wytycznymi 2002/96/WE.
F CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 825-1, conforme aux réglementations 2002/96/EC.	RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60 825-1, в соответствии с инструкциями 2002/96/EC.
D CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 825-1, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2002/96/EG.	UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС Ми проголошуємо, на нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким стандартам чи стандартизованим документам: EN 60 825-1, відповідно до положень директив 2002/96/EC.
NL CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 825-1, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2002/96/EG.	GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλώνω υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές απαιτήσεις: EN 60 825-1, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 2002/96/EK.
S CE KONFORMITETSFÖRKLARING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 825-1, enl. bestämmelser och riktlinjerna 2002/96/EG.	RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declaram pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 825-1, în conformitate cu regulile 2002/96/EC.
DK CE KONFORMITETSERKLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 825-1, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2002/96/EF.	BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 825-1, в съответствие с нормативната уредба на 2002/96/EG.
N CE SAMSVARSEKSLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 825-1, i samsvar med reguleringer 2002/96/EF.	SK CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 825-1, v súlade s predpismi 2002/96/EG.
FIN CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluutettujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 825-1, seuraavien sääntöjen mukaisesti 2002/96/ETY.	HR CE DEKLARACIJA O UDOVOLJAVANJU STANDARDIMA Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod odgovara sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima: EN 60 825-1, prema odredbama smjernica 2002/96/EG.
E CE DECLARATION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 825-1, de acuerdo con las regulaciones 2002/96/CE.	SCG CE DEKLARACIJA O ZADOVOLJAVANJU STANDARDARA Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod zadovoljava sledeće standarde ili standardizovane dokumente: EN 60 825-1, u skladu sa odredbama smernica 2002/96/EG.
P CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMAÇÃO Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 825-1, conforme as disposições das directivas 2002/96/CE.	SLO DEKLARACIJA O PRILAGOJENOSTI STANDARDOM CE Izjavljamo z lastno odgovornostjo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi oz. standardiziranimi dokumenti: EN 60 825-1, v skladu s predpisi navodil 2002/96/EG.
I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 825-1, in base alle prescrizioni delle direttive 2002/96/CE.	EST CE VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode on vastavuses järgmistele standardide või normdokumentidega: EN 60 825-1, vastavalt direktiivide 2002/96/EÜ nõuetele.
H CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 825-1, a 2002/96/EK előírásoknak megfelelően.	LV CE PAZIŅOJUMS PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem: EN 60 825-1, un ir saskaņā ar EEK direktīvām 2002/96/EG.
CZ CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujieme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 825-1, podle ustanovení směrnice 2002/96/EG.	LT CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyas atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 825-1, pagal EEB reglamentų 2002/96/EG nuostatas.
TR CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 825-1, yönetmeliği hükümleri uyarınca 2002/96/EC.	

